



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

## 政府出台加拿大緊急救援補助金，幫助工作人士與企業

來源：[加拿大財政部](#)

新聞發布

2020 年 3 月 25 日 - 安大略省渥太華 - 加拿大財政部

加拿大政府正在推出強健、及時、以及有效的行動，在全球 COVID-19 大流行之際，保護加拿大民眾與經濟。沒有任何一個加拿大人應該需要在保護他們的您健康與購買充足的食物、支付他們的房租、或者是照顧他們的家庭成員之間做出選擇。

為了支持工作人士並幫助企業保持僱傭他們的僱員，政府計劃出台立法，設立加拿大緊急應對補助（Canada Emergency Response Benefit, CERB）。這一稅前補助可以為因 COVID-19 大流行失去收入的工作人士提供每個月 2000 加元，最長可達四個月的幫助。CERB 將會比此前的緊急照顧補助（Emergency Care Benefit）與緊急支持補助（Emergency Support Benefit），更加便利，並更加容易獲得。

CERB 將會幫助失去工作、生病、被隔離、或者照顧因 COVID-19 生病的人士的加拿大人。這也將能夠幫助因病、或因為學校及日託中心關閉，而必須要留在家中照顧子女的工作人士。CERB 將會幫助領取工資的人士，也將幫助原本無法獲得就業保險的合同工以及自僱人士。

此外，對於依舊收到僱傭，但是由於 COVID-19 導致的工作變動，而無法獲得收入的人士，將同樣可以獲得 CERB 的幫助。這將會幫助企業繼續僱傭他們的僱員，幫助他們渡過難關，同時也可以確保他們擁有盡快恢復工作的能力。

就業保險，並不是為在過去一周內，從未有過的，大量的申請而製定的系統。在這樣的情況下，所有因 COVID-19 而停止工作的加拿大人，不論他們是否能夠獲得就業保險，都將獲得 CERB 提供的補助，確保他們能夠按時得到他們所需要的收入支持。

目前，已經獲得常規就業保險與疾病保險補助的加拿大人將會持續得到這些補助，他們不再應該申請 CERB。如果他們的就業保險在 2020 年 10 月 3 日前結束，並且他們因為 COVID-19 無法回到工作崗位上，他們可以在就業保險停止後申請 CERB。已經申請就業保險，但申請還沒有被申核的人士將無需再次申請。對於符合領取常規就業保險與疾病保險補助資格的加拿大人，如果在 CERB 涵蓋的 16 週後，依舊處於失業狀態，他們將依舊能夠獲得他們常規的就業保險補助。



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

聯邦政府正在努力幫助加拿大民眾盡快獲得更多的資金。申請 CERB 的網絡服務將會在四月上旬上線。能夠獲得就業保險，並失去工作的加拿大民眾，以及申請其他就業保險補助的加拿大民眾，可以通過這個[鏈接](#)繼續申請。

加拿大民眾將會在申請後十日內獲得他們的 CERB 補助金。CERB 將會每四周發放一次，並且將會從 2020 年 3 月 15 日，一直到 2020 年 10 月 3 日。

此項補助是政府 COVID-19 經濟應對計劃當中的一部分，並為加拿大工作人士與企業提供支持，通過幫助加拿大民眾支付例如住房與日常開銷等必要開支，幫助穩定經濟。這還能幫助企業在全球不確定性的特殊時刻下，支付他們的僱員工資，以及其他賬單。

## 引言

“我們知道人們擔心他們的健康、他們的工作、以及他們的財政狀況。我們的政府正在做好一切準備，保護加拿大民眾的健康與安全，並支持工作人士、家庭、以及企業。加拿大經濟應對補助將會確保工作人士盡快獲得資金，在他們需要的時候提供幫助，並幫助企業在這個艱難的時刻，繼續僱傭他們的僱員。請加拿大民眾放心，聯邦政府將準備好採取一切必要的行動，與民眾一同繼續應對這些具有挑戰性的時刻。”

– 比爾·莫爾諾，財政部長

“通過加拿大緊急應對補助，加拿大政府將會幫助那些由於 COVID-19 大流行而無法工作的民眾。在這些艱難的時刻，加拿大民眾不應該需要在保護他們的健康，與繼續支持他們的家人之間做出選擇。我們意識到了這一點，我們將會為他們提供幫助。”

– 卡拉·誇爾特羅 就業、勞動力發展、與殘障人士融合部長

“聯邦政府認識到 COVID-19 疫情對全體加拿大民眾帶來了巨大的影響。通過加拿大緊急應對補助，我們將為由於 COVID-19 而失去收入的民眾，提供十分需要的經濟支持。加拿大國家稅務局正在做出重要的行動，確保加拿大民眾盡快、高效地獲得補助款項。”

– 黛安·萊布特希里，國家稅務部長

## 相關鏈接

- [Notice of Ways and Means Motion](#)
- [Canada's COVID-19 Economic Response Plan](#)
- [Prime Minister announces more support for workers and businesses through Canada's COVID-19 Economic Response Plan](#)
- [Prime Minister outlines Canada's COVID-19 response](#)



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

- [Government of Canada takes action on COVID-19](#)
- [Canada outlines measures to support the economy and the financial sector](#)

## 聯繫方式

Media may contact:

Maéva Proteau

Press Secretary

Office of the Minister of Finance

maeva.proteau@canada.ca

613-369-5696

Media Relations

Department of Finance Canada

fin.media-media.fin@canada.ca

613-369-4000

General Enquiries

Phone: 613-369-3710

Facsimile: 613-369-4065

TTY: 613-369-3230

E-mail: fin.financepublic-financepublique.fin@canada.ca



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

## Government introduces Canada Emergency Response Benefit to help workers and businesses

From: [Department of Finance Canada](#)

News release

**March 25, 2020 - Ottawa, Ontario - Department of Finance Canada**

The Government of Canada is taking strong, immediate and effective action to protect Canadians and the economy from the impacts of the global COVID-19 pandemic. No Canadian should have to choose between protecting their health, putting food on the table, paying for their medication or caring for a family member.

To support workers and help businesses keep their employees, the government has proposed legislation to establish the Canada Emergency Response Benefit (CERB). This taxable benefit would provide \$2,000 a month for up to four months for workers who lose their income as a result of the COVID-19 pandemic. The CERB would be a simpler and more accessible combination of the previously announced Emergency Care Benefit and Emergency Support Benefit.

The CERB would cover Canadians who have lost their job, are sick, quarantined, or taking care of someone who is sick with COVID-19, as well as working parents who must stay home without pay to care for children who are sick or at home because of school and daycare closures. The CERB would apply to wage earners, as well as contract workers and self-employed individuals who would not otherwise be eligible for Employment Insurance (EI).

Additionally, workers who are still employed, but are not receiving income because of disruptions to their work situation due to COVID-19, would also qualify for the CERB. This would help businesses keep their employees as they navigate these difficult times, while ensuring they preserve the ability to quickly resume operations as soon as it becomes possible.

The EI system was not designed to process the unprecedented high volume of applications received in the past week. Given this situation, all Canadians who have ceased working due to COVID-19, whether they are EI-eligible or not, would be able to receive the CERB to ensure they have timely access to the income support they need.

Canadians who are already receiving EI regular and sickness benefits as of today would continue to receive their benefits and should not apply to the CERB. If their EI benefits end before October 3, 2020, they could apply for the CERB once their EI benefits cease, if they are unable to return to work due to COVID-19. Canadians who have already applied for EI and whose application has not yet been processed would not need to reapply. Canadians who are eligible for EI regular and sickness benefits would still be able to access their normal EI benefits, if still unemployed, after the 16-week period covered by the CERB.

The government is working to get money into the pockets of Canadians as quickly as possible. The portal for accessing the CERB would be available in early April. EI eligible Canadians who have lost their job can continue to apply for EI [here](#), as can Canadians applying for other EI benefits.



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Canadians would begin to receive their CERB payments within 10 days of application. The CERB would be paid every four weeks and be available from March 15, 2020 until October 3, 2020.

This benefit would be one part of the government's COVID-19 Economic Response Plan, to support Canadian workers and businesses and help stabilize the economy by helping Canadians pay for essentials like housing and groceries, and helping businesses pay their employees and bills during this unprecedented time of global uncertainty.

#### Quotes

"We know that people are worried about their health, their jobs and their financial situations. Our government is doing whatever it takes to protect the health and safety of Canadians, and to support workers, families and businesses. The Canada Emergency Response Benefit would make sure that money gets in the hands of workers as quickly as possible to support them in their time of need, and would help businesses keep their employees during this difficult period. Canadians can rest assured that the government stands ready to take any and all necessary actions as we continue to confront these challenging times together."

- *Bill Morneau, Minister of Finance*

"Through the Canada Emergency Response Benefit, the Government of Canada would be helping support those Canadians who are unable to work due to the COVID-19 pandemic. It is during these difficult times that Canadians should not have to choose between protecting their health and continuing to support their families. We recognize this, and are there for them."

- *Carla Qualtrough, Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion*

"The government understands that the outbreak of COVID-19 is having a significant impact on all Canadians. Through the Canada Emergency Response Benefit, we would provide much-needed financial support to those who have lost their income because of COVID-19. The Canada Revenue Agency is playing an important role by getting benefit payments to Canadians quickly and efficiently."

- *Diane Lebouthillier, Minister of National Revenue*

#### Associated links

- [Notice of Ways and Means Motion](#)
- [Canada's COVID-19 Economic Response Plan](#)
- [Prime Minister announces more support for workers and businesses through Canada's COVID-19 Economic Response Plan](#)
- [Prime Minister outlines Canada's COVID-19 response](#)
- [Government of Canada takes action on COVID-19](#)
- [Canada outlines measures to support the economy and the financial sector](#)



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

## Contacts

Media may contact:

Maéva Proteau  
Press Secretary  
Office of the Minister of Finance  
[maeva.proteau@canada.ca](mailto:maeva.proteau@canada.ca)  
613-369-5696

Media Relations  
Department of Finance Canada  
[fin.media-media.fin@canada.ca](mailto:fin.media-media.fin@canada.ca)  
613-369-4000

## General Enquiries

Phone: 613-369-3710  
Facsimile: 613-369-4065  
TTY: 613-369-3230  
E-mail: [fin.financepublic-financepublique.fin@canada.ca](mailto:fin.financepublic-financepublique.fin@canada.ca)